

## ДОДАТОК № 1 ДО УГОДИ

Буферна зона в Україні охоплює:

- 1) у Волинській області: Горохівський район, Іваничівський район, Ківецівський район, Камінь-Каширський район, Ковельський район, Любешівський район, Любомльський район, Локачинський район, Луцький район, Маневицький район, Ратнівський район, Рожищенський район, Старовижівський район, Шацький район, Турійський район та Володимир-Волинський район;
- 2) у Львівській області: Бродівський район, Буський район, Дрогобицький район, Городецький район, Яворівський район, Кам'янка-Бузький район, Миколаївський район, Мостиський район, Перемишлянський район, Пустомитівський район, Радехівський район, Самбірський район, Сколівський район, Сокальський район, Старосамбірський район, Стрийський район, Турківський район, Золочівський район, Жовківський район та Жидачівський район;
- 3) в Рівненській області: Демидівський район, Млинівський район та Радивилівський район;
- 4) у Закарпатській області: Великоберезнянський район, Воловецький район, Перечинський район та Свалявський район.

Територія України – буферна зона:

Регіон	Територія перорального щеплення диких лисиць проти сказу – км <sup>2</sup>
Буферна зона в Україні	38 450
Всього	38 450



Умовні позначення:

- межі буферної зони
- кордони держав
- кордони областей

## **ДОДАТОК ДО УГОДИ №2**

### **ПРОГРАМА БОРОТЬБИ ЗІ СКАЗОМ (RABIES)**

#### **1. Ідентифікація Програми**

Держава-член Євросоюзу: Республіка Польща

Захворювання: Сказ (Rabies) – щеплення в буферній зоні на території України вздовж кордону з Республікою Польща

Заява до Євросоюзу про співфінансування на рік: 2017

Надано до Європейської Комісії: 31 травня 2016 р. (редагування 12 грудня 2016 р.)

#### **2. Історичні дані щодо епізоотичної ситуації в справі сказу**

З метою захисту території Євросоюзу від поширення вірусу сказу з сусідніх з Євросоюзом третіх держав, Республіка Польща окреслює в Програмі боротьби зі сказом буферну зону в Україні, далі «буферна зона», яка охоплює:

- 1) у Волинській області: Горохівський район, Іваничівський район, Ківецівський район, Камінь-Каширський район, Ковельський район, Любешівський район, Любомльський район, Локачинський район, Луцький район, Маневицький район, Ратнівський район, Рожищенський район, Старовижівський район, Шацький район, Турійський район та Володимир-Волинський район;
- 2) у Львівській області: Бродівський район, Буський район, Дрогобицький район, Городецький район, Яворівський район, Кам'янка-Бузький район, Миколаївський район, Мостиський район, Перемишлянський район, Пустомитівський

район, Радехівський район, Самбірський район, Сколівський район, Сокальський район, Старосамбірський район, Стрийський район, Турківський район, Золочівський район, Жовківський район та Жидачівський район;

3) в Рівненській області: Демидівський район, Млинівський район та Радивилівський район;

4) у Закарпатській області: Великоберезнянський район, Воловецький район, Перечинський район та Свалявський район.

### **3. Опис запропонованої Програми**

#### Буферна зона в Україні:

- Кількість викладених доз вакцини становить 25 доз на кожен 1 км<sup>2</sup> зони щеплення. Щеплення не проводять на території, вкритій водою.
- Вакцина розповсюджується двічі протягом календарного року, навесні та восени, за допомогою літаків і вертольотів, а там, де це неможливо, викладається вручну. Відстань між лініями перельотів повинна складати 500 м, за винятком гірських територій, де, в залежності від форми рельєфу, становить від 500 до 1000 м. Вакцина повинна бути рівномірно розповсюджена на території, яка підлягає вакцинації. Літаки і вертольоти оснащені навігаційним обладнанням системи GPS і системою реєстрації скидання вакцини, що дає змогу підтвердити, що ці засоби повітряного транспорту слідує за заздалегідь встановленими лініями і документування того, що на даній лінії було викладено заплановане число доз вакцини. В період проведення розповсюдження вакцини представник української ветеринарної служби щодня отримує дані щодо скидання вакцини, які отримуються з переліченого навігаційного обладнання та системи реєстрації. На підставі цих даних представник української ветеринарної служби щодня перевіряє, чи:

- скидання вакцини було проведено рівномірно, відповідно до запланованої кількості доз на кілометр квадратний,

- траєкторії польоту (траси), отримані за допомогою навігаційного пристрою GPS, збігаються з даними, отриманими за допомогою системи реєстрації скидання вакцини.

Ручна викладка приманок з вакциною проводиться виключно в місцях, в яких вільно живуть лисиці, де скидання вакцини з літака або вертольота неможливе або неможливе його оптимальне здійснення. Ручна викладка вакцини на таких територіях може використовуватися для контролю споживання вакцини. Ручна викладка приманок з вакциною здійснюється під наглядом представник української ветеринарної служби та документується. Площа, на якій здійснюється ручна викладка вакцини не перевищує 1% площі покритої вакцинацією. Кількість доз вакцини, викладеної вручну, не перевищує 1% кількості доз вакцини, розповсюдженої протягом даної пори року.

- Дослідження з метою контролю ефективності здійснених щеплень ( моніторингові дослідження) призначені для визначення ефективності імунізації вакциною і її споживання в буферній зоні в Україні. Вони включають здійснення дослідження сироватки і дослідження кісток або зубів, взятих від чотирьох лисиць, відстрілюваних на кожних 100 км<sup>2</sup> території, на якій дикі лисиці отримали захисне щеплення проти сказу. Вік лисиць, відстріляних у рамках досліджень, визначається з розбивкою на молодих і дорослих тварин. Результати моніторингу аналізуються з урахуванням цього фактора.
- Дослідження з метою моніторингу наявності сказу полягають у дослідженні мозкової тканини всіх загиблих або убитих тварин, підозрюваних у сказі. Це стосується всіх видів тварин у буферній зоні, чутливих до сказу.

#### **4. Передбачені Програмою засоби**

##### **4.1. Скорочений опис передбачених в Програмі засобів**

**Рік: 2017**

- контроль
- дослідження
- щеплення
- боротьба, контроль або моніторинг

##### **4.2. Організація, нагляд і роль всіх зацікавлених сторін, які беруть участь в Програмі**

###### Буферна зона на Україні:

За виконанням Програми боротьби зі сказом на території буферної зони в Україні відповідає Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів під наглядом Міністерства аграрної політики та продовольства України в співпраці з

- Міністерством охорони здоров'я України;
- Міністерством внутрішніх справ України;
- Міністерством екології і природних ресурсів України;
- Державним агентством лісових ресурсів України;
- товариствами мисливців і рибалок України;
- місцевою виконавчою владою України;
- ветеринарними спеціалістами, які займаються приватною практикою на території України.

Мисливці відповідають за доставку лисиць на моніторингові дослідження

Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів відповідає за передачу Головному ветеринарному Інспекторату Республіки Польща інформації та документів згідно з угодою, укладеною між Міністром сільського господарства і розвитку села Республіки Польщі та Міністерством аграрної політики та продовольства України, з метою оцінки Єврокомісією виконання Програми.

Лабораторний контроль після щеплення в межах буферної зони проводить Державний науково-дослідний інститут лабораторної діагностики та ветеринарно-санітарної експертизи України та Державний науково-контрольний інститут біотехнології і штамів мікроорганізмів України.

Контроль ефективності здійснених щеплень включає:

- 1) моніторингові дослідження проведені при застосуванні:
  - а) дослідження кісткових шліфів або зубів – дослідження на присутність маркера (ТС - тетрациклін);
  - б) тест ELISA або FAVN – визначення титру антитіл вірусу сказу в сироватці;
- 2) збір і аналіз епідеміологічних даних про діагностуванні випадків сказу в зоні, охопленій щепленням.

#### **4.3. Опис адміністративних регіонів, в яких має бути введена в дію Програма**

Буферна зона в Україні охоплює:

- 1) у Волинській області: Горохівський район, Іваничівський район, Ківецький район, Камінь-Каширський район, Ковельський район, Любешівський район, Любомльський район, Локачинський район, Луцький район, Маневицький район, Ратнівський район, Рожищенський район, Старовижівський район, Шацький район, Турійський район та Володимир-Волинський район;




- 2) у Львівській області: Бродівський район, Буський район, Дрогобицький район, Городецький район, Яворівський район, Кам'янка-Бузький район, Миколаївський район, Мостиський район, Перемишлянський район, Пустомитівський район, Радехівський район, Самбірський район, Сколівський район, Сокальський район, Старосамбірський район, Стрийський район, Турківський район, Золочівський район, Жовківський район та Жидачівський район;
- 3) в Рівненській області: Демидівський район, Млинівський район та Радивилівський район;
- 4) у Закарпатській області: Великоберезнянський район, Воловецький район, Перечинський район та Свалявський район.

#### Територія України – буферна зона

Регіон	Територія перорального щеплення диких лисиць проти сказу – км <sup>2</sup>
Буферна зона в Україні	38 450
Всього	38 450





- Умовні позначення
-  межі буферної зони
  -  кордони держав
  -  кордони областей

#### **4.4. Опис передбачених у Програмі засобів**

##### **4.4.1. Повідомлення про хворобу**

###### Буферна зона в Україні:

З метою своєчасного виявлення сказу у тварин органи лісництва, охорони навколишнього середовища, мисливського господарства і заповідників зобов'язані систематично контролювати зони, де живуть дикі тварини. При виявленні мертвих або вбитих тварин, які, будучи живими, вирізнялися підозрілою поведінкою (відсутність реакції страху, непровоковані напади на людей чи тварин), ці органи зобов'язані інформувати про це працівників державної служби ветеринарної медицини і прислати матеріал до ветеринарної лабораторії, яка займається дослідженням сказу.

Крім цього, власники тварин, завідувачі ферм, незалежно від форми власності, а також спеціалісти ветеринарної медицини зобов'язані негайно надавати інформацію про кожен випадок укусу свійських тварин дикими м'ясоїдними тваринами, бездомними або здичавілими собаками чи котами, а також про підозру сказу тварин ветеринарному спеціалістові, який обслуговує дане сільське господарство і поселення.

##### **4.4.2. Тварини та популяція тварин, охоплені Програмою**

На території буферної зони в Україні програма охоплює всі види тварин, чутливі до сказу, причому пероральною вакцинацією проти сказу охоплена лише популяція лисиць, які вільно живуть на території цієї зони.

##### **4.4.3. Застосовані дослідження і схеми відбору дослідних проб**

Досліди і аналізи, використовувані для діагностики сказу і нагляду за Програмою боротьби зі сказом в буферній зоні на Україні:

1) Серологічні дослідження: тест ELISA або FAVN;

2) Вірусологічні та імунохімічні дослідження:

а) імунофлюоресценція мозкових відбитків (FAT - fluorescent antibody test — флюоресцентний тест на антитіла) – тест на сказ;

б) ізоляція вірусу на мишах (MIT – mouse inoculation test);

3) інші дослідження: кісткові шліфи або зуби – тест на присутність маркера (ТС);

Моніторингові дослідження диких лисиць, здійснювані з метою визначення ефективності імунізації і споживання вакцини в буферній зоні в Україні, включають виконання наступних досліджень:

1) Тест ELISA або FAVN з метою визначення рівня імунізації диких лисиць, а тим самим ефективності пероральних щеплень;

2) Дослідження на присутність маркера (ТС) з метою визначення рівня споживання вакцини дикими лисицями.

Вік лисиць, відстріляних у рамках моніторингових досліджень, визначається з розбивкою на молодих і дорослих тварин. Результати моніторингу аналізуються з урахуванням цього фактора.

Дослідження з метою моніторингу наявності сказу полягають на дослідженні на сказ підлягає мозкова тканина всіх загиблих або убитих тварин, підозрюваних у сказі. Ці дослідження здійснюються із застосуванням імунофлюоресценції мозкових відбитків (FAT). Це стосується всіх видів тварин у буферній зоні, чутливих до сказу. Додатково можуть використовуватися дослідження із застосуванням ізоляції вірусу на мишах (MIT)

### Моніторингові дослідження (ELISA/FAVN,TC) – буферна зона в Україні

Регіон	Територія охоплена програмою щеплень – км <sup>2</sup>	Територія регіону, з якої лисиці мають бути відстріляні і доставлені на моніторингові дослідження – км <sup>2</sup>	Кількість лисиць, які мають бути відстріляні в рамках моніторингових досліджень в 2017 році – 4 лисиці/100км <sup>2</sup>
Буферна зона в Україні	38 450	38 450	1 538
ВСЬОГО	38 450	38 450	1 538

#### 4.4.4. Застосовані вакцини і схеми щеплень

##### Буферна зона на Україні:

Вид вакцини: пероральна вакцина проти сказу лисиць, які вільно живуть у природі, допущена в обіг відповідно до чинного законодавства в Україні, що відповідають вимогам OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (Керівництво МЕБ по діагностичних тестах і вакцинах для наземних тварин).

- Принади з вакциною зберігаються, транспортуються і використовуються згідно з інструкціями виробника. При зберіганні і транспортуванні вакцин використовується система реєстрації температури. Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів здійснює моніторинг і документує температуру, при якій транспортується та зберігається вакцина.
- Розповсюдження принад відбувається при відповідних погодних умовах, згідно з інструкціями виробника.
- Кількість викладених доз вакцини становить 25 доз на кожний 1 км<sup>2</sup> території, де проводиться щеплення. Щеплення не проводять на територіях, вкритих водою.
- Вакцина розповсюджується двічі протягом календарного року, навесні та восени, за допомогою літаків і вертольотів, а там де це неможливо, викладається вручну. Відстань між лініями перельотів повинна складати

500 м, за винятком гірських територій, де, в залежності від форми рельєфу, становить від 500 до 1000 м. Вакцина повинна бути рівномірно розповсюджена на території, яка підлягає вакцинації. Літаки і вертольоти оснащені навігаційним обладнанням системи GPS і системою реєстрації скидання вакцини, що дає змогу підтвердити, що ці засоби повітряного транспорту слідує за заздалегідь встановленими лініями і документування того, що на даній лінії було викладено заплановане число доз вакцини. В період проведення розповсюдження вакцини представник української ветеринарної служби щодня отримує дані щодо скидання вакцини, які отримуються з переліченого навігаційного обладнання та системи реєстрації. На підставі цих даних представник української ветеринарної служби щодня перевіряє, чи:

- скидання вакцини було проведено рівномірно, відповідно до запланованої кількості доз на кілометр квадратний,
- траєкторії польоту (траси), отримані за допомогою навігаційного пристрою GPS, збігаються з даними, отриманими за допомогою системи реєстрації скидання вакцини.

Ручна викладка приманок з вакциною проводиться виключно в місцях, в яких вільно живуть лисиці, де скидання вакцини з літака або вертольота неможливе або неможливе його оптимальне здійснення. Ручна викладка вакцини на таких територіях може використовуватися для контролю споживання вакцини. Ручна викладка приманок з вакциною здійснюється під наглядом представник української ветеринарної служби та документується. Площа, на якій здійснюється ручна викладка вакцини не перевищує 1% площі покритої вакцинацією. Кількість доз вакцини, викладеної вручну, не перевищує 1% кількості доз вакцини, розповсюдженої протягом даної пори року.

- Безпосередньо перед розповсюдженням кожна серія вакцини підлягає дослідженню з метою встановлення титру вірусу, проти якого проводитиметься щеплення, а результати дослідження документуються.

#### **4.4.5. Засоби в випадку позитивного результату**

### Буферна зона в Україні:

- Інструкція Міністерства сільського господарства та продовольства України №5 від 15 березня 1994 року про заходи щодо боротьби із сказом тварин.
- Інформацію про підтвердження позитивного результату в лабораторному дослідженні негайно повідомляють установам або спеціалісту ветеринарної медицини, який передав такий матеріал, а також керівнику ветеринарної медицини в області (місті).
- Керівник ветеринарної медицини в області, місті, дільниці міста, негайно повідомляє обласне управління державної ветеринарної медицини про випадки сказу і заходи, здійснені з метою боротьби з хворобою, а також інформує обласну (міську) санітарно-епідеміологічну станцію або санітарно-епідеміологічний відділ місцевої лікарні.
- Керівник ветеринарної медицини в області, місті, дільниці міста за участю представників санітарно-епідеміологічної станції, органів лісництва та інших одиниць організує епізоотичний обхід і підготовлює комплексний план заходів з метою боротьби зі сказом в місці його появи, а також пред'являє план для розгляду і затвердження Державній надзвичайній протиепізоотичній комісії при місцевій державній адміністрації. Територія поселення або його частина, разом з прилеглими територіями, пасовищами, лісом і полями, а також іншими місцями, де констатується сказ, згідно з наказом керівника ветеринарної медицини області, міста, дільниці міста, а також за рішенням місцевих органів самоврядування оголошується територією, де мають місце прояви цієї хвороби і впроваджуються карантинні обмеження. Межі цієї території і зона ризику точно визначаються в рішенні, при цьому приймаються до уваги фактор зараження і місцеві умови. Як вогнище хвороби розуміється не тільки місце виявленого джерела інфекційного чинника (хворі тварини), але також прилеглі території, які уможливають міграцію диких тварин. В вогнищі хвороби тварини щепляться від сказу. Хворих і з підозрою на захворювання тварин шукають і вбивають. Трупні вбитих і загиблих тварин разом зі шкірами спалюються.

- Забороняється проведення виставок, розмноження собак, вивіз собак, котів, а також диких тварин на/з територію/ї, де виявлена хвороба. На мисливських угіддях в цій зоні, а також в зоні загрози забороняється комерційний, а також ліцензований відстріл диких звірів, а також їх відлов і вивіз.
- У випадку виявлення сказу диких тварин державні ветеринарні служби разом з органами охорони середовища, мисливськими органами і органами лісового господарства, не зважаючи на сезони полювання, здійснюють заходи з метою зменшення кількості лисиць і єнотів.
- Для своєчасного викриття і ізоляції хворих та підозрілих на сказ тварин встановлюється постійний нагляд за тваринами з господарств і стад, де викрито вірус сказу. Тварини з підозрою на хворобу або з укусом підлягають ґрунтовному обстеженню не рідше, ніж 2-3 рази на день.
- Тварини, які підозрюються на зараження вірусом сказу, щепляться від сказу та залишаються під наглядом впродовж 60 днів. Забороняється лікування і щеплення проти сказу тварин хворих або з підозрінням на хворобу. Хворих та підозрілих на захворювання сказом тварин лікувати або піддавати щепленням проти цієї хвороби забороняється. Свійських тварин і хутових звірів, підозрілих на зараження сказом без клінічних ознак захворювання, дозволяється незалежно від строку щеплення їх проти сказу піддавати забою з використанням одержаних від них продуктів на загальних підставах.
- Молоко від клінічно здорових тварин з сільських господарств і стад з проявами сказу, не зважаючи на проведені щеплення, може використовуватись як продукт харчування для людей або корм для тварин після пастеризації при температурі 80-85°C впродовж 30 хвилин або кип'ятіння протягом 5 хвилин.
- Сирі матеріали тваринного походження, отримані від клінічно здорових тварин з груп зі сказом, вивозяться з господарства в контейнері зі щільного матеріалу тільки до визначених закладів з відміткою в ветеринарному свідоцтві про те, що вони призначені на дезінфекцію згідно з інструкцією щодо проведення дезінфекції, яка стосується сирого матеріалу тваринного походження.

- Місця, де перебували хворі і з підозрою на хворобу тварини, обладнання, предмети і знаряддя, які використовувались безпосередньо для утримання тварин, а також захисне взуття і одяг осіб, які доглядали за тваринами, і інші забруднені слиною чи виділенням хворих тварин предмети підлягають дезінфекції, згідно з діючою в Україні інструкцією щодо проведення ветеринарної дезінфекції об'єктів тваринництва.
- Спільно з органами, які займаються охороною здоров'я, здійснюються широкомасштабні заходи серед населення (розмови, лекції, виступи в пресі, радіо і телебаченні), що мають на меті розповсюдження інформації про загрозу сказу для людей і тварин, а також про контроль і профілактику сказу.
- Карантинні обмеження по сказу скасовуються рішенням Державної надзвичайної протиепізоотичної комісії при місцевій державній адміністрації за поданням керівника ветеринарної медицини району (міста) протягом 2-місячного терміну від останнього випадку сказу, за умови виконання всіх передбачених комплексним планом заходів, спрямованих на усунення сказу, а також дійсної Інструкції в справі заходів щодо контролю сказу тварин.

#### **4.4.6. Контроль виконання Програми і звітність**

##### Буферна зона в Україні:

Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів відповідає за передачу Головному ветеринарному лікарю Республіки Польща інформації і документів згідно з угодою, підписаною між Міністром сільського господарства і розвитку села Республіки Польща і Міністерством аграрної політики та продовольства України з метою оцінки реалізації Програми Європейською комісією.



## 5. Користь від Програми

Метою Програми є утримання кількості випадків сказу серед тварин, за винятком кажанів, на рівні не вищому за 2014 рік і охорона території Європейського Союзу від перенесення вірусу сказу з території України на територію Європейського Союзу.

## 6. Цілі Програми, пов'язані з дослідженнями

### 6.1. Цілі в галузі діагностичних досліджень

Моніторингові дослідження

Регіон	Вид тварин	Тип дослідження	Опис дослідження	Планована кількість досліджень	Передбачувана кількість позитивних результатів	% позитивних результатів
Буферна зона в Україні	дикі лисиці	Серологічний тест	ELISA/FAVN	1 538	251	16
Буферна зона в Україні	дикі лисиці	Тест на присутність біомаркера	ТС	1 538	462	30

Дослідження з метою моніторингу наявності сказу

Регіон	Вид тварин	Категорія тварин	Опис дослідження	Планована кількість досліджень	Передбачувана кількість позитивних результатів
Буферна зона в Україні	дикі лисиці	Тварини з підозрою на сказ	FAT	329	20
Буферна зона в Україні	Собаки	Тварини з підозрою на сказ	FAT	71	3
Буферна зона в Україні	Коти	Тварини з підозрою на сказ	FAT	9	4
Буферна зона в Україні	Інші тварини	Тварини з підозрою на сказ	FAT	3	3

Дослідження партії вакцини з метою визначення та документування титру вірусу вакцини

Регіон	Планована для розповсюдження кількість партій вакцини	Планована кількість досліджень вакцини щодо визначення титру
Буферна зона в Україні	11	11

## 6.2. Цілі в сфері щеплень або лікування диких тварин

Регіон	Площа (км <sup>2</sup> )	Мета програми щеплення або лікування		
		кількість доз вакцини або лікувального продукту планована до викладення або подання в рамках кампанії	планована кількість кампаній	загальна кількість доз вакцини або лікувального продукту планована на викладення чи подання
Буферна зона в Україні	38 450	961 250	2	1 922 500
Всього		961 250		1 922 500

## 7. Оцінювальний аналіз коштів Програми

Витрати на реалізацію Програми для буферної зони фінансуватимуться безпосередньо Українською стороною, причому Українська сторона буде зобов'язана передавати Польській стороні відповідні документи згідно з укладеною між Міністром сільського господарства і розвитку села Республіки Польщі та Міністерством аграрної політики та продовольства України угодою , в тому числі і з фінансової звітності. На їх підставі Республіка Польща звернеться до Європейського Союзу з клопотанням про повернення прийнятних витрат, а потім отримані таким способом фінансові засоби передасть Україні в році, наступному за роком, в якому була реалізована програма. Прийнятні витрати спільно фінансуються Європейським Союзом, причому їх тип, розмір співфінансування, максимальна сума і максимальні разові суми відшкодування будуть викладені в Дозвільному Рішенні Європейської Комісії від 31 січня 2017 року, що затверджує національні програми та спільне фінансування (рішення номер SANTE/VP/2017/PL/SI2.749892).

Призначення видатків	Детальний перелік	Одиниця	Кількість одиниць	Одиничний видаток в гривнях (UAH)	Загальна сума в гривнях (UAH)	Одиничний видаток в євро (EUR)*	Загальна сума в євро (EUR)*	Заява про дофінансування з фонду Євросоюзу (так/ні)
Щеплення - в 2017 р.								
Закупівля і розповсюдження вакцини	Закупівля і розповсюдження вакцини	Доза вакцини	1 922 500	26,16	50 292 600	0,95	1 826 375,00	так
ВСЬОГО					50 292 600		1 826 375,00	

\* Здійснення обрахунку коштів згідно курсу Національного Банку України 100 EUR = 2754,1483 станом на 27 грудня 2016 р.

## ДОДАТОК ДО УГОДИ № 3

### ПРОМІЖНИЙ ЗВІТ З РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОГРАМИ БОРотьБИ ЗІ СКАЗОМ В БУФЕРНІЙ ЗОНІ В УКРАЇНІ В 2017 РОЦІ

Країна Євросоюзу: *РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА (буферна зона в Україні)*

Хвороба/зооноз (а): *сказ*

Види тварин: *дикі лисиці*

1. Опис і оцінка розвитку епідеміологічної ситуації, технічної реалізації заходів у рамках програми:

.....  
.....  
.....

2. Підтвердження того, що все законодавство, що стосується реалізації програми залишалося в силі на початку програми:

.....  
.....  
.....

3. Інформація про заходи, проведені в рамках програми і прийнятні витрати, понесені протягом перших шести місяців року реалізації та заходи, проведення яких планується протягом останніх шести місяців року реалізації.

3.1. Інформація про заходи, проведені в рамках програми протягом перших шести місяців року її реалізації:

.....  
.....  
.....

3.2. Інформація про заходи, проведення яких планується протягом останніх шести місяців року її реалізації:

.....

3.3. Інформація прийнятні витрати, понесені протягом перших шести місяців року реалізації програми<sup>1)</sup>.

Прийнятні витрати		Кількість одиниць	Заявлені загальні витрати, фактично понесені	Сума, що вимагається
Щеплення	Витрати на купівлю приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на розповсюдження приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на щеплення загалом			

<sup>1)</sup> Витрати вказуються в українській валюті (гривня), без податку ПДВ та інших податків.

3.4. Прогноз прийнятних видатків, планованих у шести останніх місяців року реалізації програми<sup>2)</sup>.

Прийнятні витрати		Кількість одиниць	Заявлені витрати, що очікуються	Сума, що вимагається
Щеплення	Витрати на купівлю приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на розповсюдження приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на щеплення загалом			

Дата: .....

Ім'я, прізвище та підпис операційного керівника: .....

<sup>2)</sup> Витрати вказуються в українській валюті (гривня), без податку ПДВ та інших податків.

Таблиця № 1

Назва адміністративного району, який входить в склад буферної зони	Кількість відстріляних і доставлених на моніторингові дослідження диких лисиць

Таблиця № 2

Дослідження з метою моніторингу ефективності щеплення						
Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)	Вид і вік (а)	Вид дослідження (b)	Опис дослідження (с)	Кількість досліджень	Кількість позитивних результатів	% позитивних результатів
1	2	3	4	5	6	7 = (6/5) x 100

(а) Результати представити окремо для молодих і дорослих тварин і з розбивкою на види, які є предметом дослідження.

(b) Серологічне або присутність біомаркерів.

(с) Назва діагностичних методів (напр., RFFIT, FAVN, ELISA, тест на наявність тетрацикліну).



**Таблиця № 3**

Дослідження в рамках спостереження					
Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)	Вид	Категорія (d)	Опис дослідження (c)	Кількість досліджень	Кількість позитивних результатів
1	2	3	4	5	6
<b>Подальші дослідження у випадку позитивного результату</b>					
Ізоляти вірусу сказу окреслені з метою відрізнення від вакцинних штамів:			Результати окреслення:		

(c) Назва діагностичного методу (напр., FAT, MIT).

(d) Пасивне спостереження (підозрілі і мертві тварини) або активне спостереження (відстріляні тварини).

**Таблиця № 4**

Весняна кампанія вакцинації в 2017 р.

Пероральні щеплення диких тварин						
Опис аналізу даних про розподіл вакцини з повітря, здійснений компетентним органом та висновки оцінки якості розподілу:						
.....						
.....						
.....						
Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)	Дата початку кампанії щеплення	Дата закінчення кампанії щеплення	Назва використаної вакцини	Кількість доз	Площа, на якій проведено щеплення (км <sup>2</sup> )	Метод розповсюдження (e)

<b>зони)</b>						

(е) Скидання з літака/вертольоту або ручна викладка.

### Таблиця № 5

Весняна кампанія вакцинації в 2017 р.

Офіційний контроль пероральних вакцин безпосередньо до їх розповсюдження			
Кількість серій вакцин, які були розподілені: .....	Кількість серій вакцин перевірених компетентним органом: .....	Кількість відхилених серій вакцин: .....	
Номер серії вакцини	Назва виробника вакцини	Дата взяття проби (вакцини) для тестів титрування вірусу	Результат титрування вірусу (титр вірусу у вакцині)

**Таблиця № 6**

<b>Регіон</b>	<b>Акція щеплень</b>	<b>Застосовані відстані перельоту під час розкидання принад з вакциною</b>
Буферна зона щеплень в Україні	Весняна кампанія	

Дата: .....

Ім'я, прізвище та підпис операційного керівника: .....

## ДОДАТОК ДО УГОДИ № 4

### ЗАКЛЮЧНИЙ ЗВІТ З РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОГРАМИ БОРОТЬБИ ЗІ СКАЗОМ В БУФЕРНІЙ ЗОНІ В УКРАЇНІ ЗА 2017 Р.

Країна Євросоюзу: *РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА (буферна зона в Україні)*

Рік реалізації: 2017

Хвороба/зооноз (а): сказ

Види тварин: дикі лисиці

1. Опис і оцінка розвитку епідеміологічної ситуації, технічної реалізації заходів у рамках програми і її рентабельність:

.....  
.....  
.....

2. Детальна інформація про ступінь, в якій були досягнуті поставлені цілі в затвердженій програмі, а також відносно технічних труднощів:

.....  
.....  
.....

3. Епідеміологічні карти інфекції та інших значущі дані про хворобу/заходи:

.....  
.....

.....

4. Додаткова епідеміологічна інформація:

.....

.....

.....

Країна Євросоюзу: РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА (буферна зона в Україні)

Дата: .....

Рік: 2017

Таблиця № 1

Назва адміністративного району, який входить в склад буферної зони	Кількість відстріляних і доставлених на моніторингові дослідження диких лисиць

**Таблиця № 2**

<b>Дослідження з метою моніторингу ефективності щеплення</b>						
<b>Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)</b>	<b>Вид і вік (а)</b>	<b>Вид дослідження (b)</b>	<b>Опис дослідження (c)</b>	<b>Кількість досліджень</b>	<b>Кількість позитивних результатів</b>	<b>% позитивних результатів</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7 = (6/5) x 100</b>

- (а) Результати представити окремо для молодих і дорослих тварин і з розбивкою на види, які є предметом дослідження.  
 (b) Серологічне або присутність біомаркерів.  
 (c) Назва діагностичних методів (напр., RFFIT, FAVN, ELISA, тест на наявність тетрацикліну).

**Таблиця № 3**

<b>Дослідження в рамках спостереження</b>					
<b>Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)</b>	<b>Вид</b>	<b>Категорія (d)</b>	<b>Опис дослідження (с)</b>	<b>Кількість досліджень</b>	<b>Кількість позитивних результатів</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>Подальші дослідження у випадку позитивного результату</b>					
<b>Ізоляти вірусу сказу окреслені з метою відрізнення від вакцинних штамів:</b>			<b>Результати окреслення:</b>		

(с) Назва діагностичного методу (напр., FAT, MIT).

(d) Пасивне спостереження (підозрілі і мертві тварини) або активне спостереження (відстріляні тварини).

**Таблиця № 4**

Весняна кампанія вакцинації в 2017 р.

Пероральні щеплення диких тварин						
Опис аналізу даних про розподіл вакцини з повітря, здійснений компетентним органом та висновки оцінки якості розподілу: ..... .....						
Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)	Дата початку кампанії щеплення	Дата закінчення кампанії щеплення	Назва використаної вакцини	Кількість доз	Площа, на якій проведено щеплення (км <sup>2</sup> )	Метод розповсюдження (е)

(е) Скидання з літака/вертольоту або ручна викладка.



## Таблиця № 5

Осіння кампанія щеплень в 2017 р.

Пероральні щеплення диких тварин						
Опис аналізу даних про розподіл вакцини з повітря, здійснений компетентним органом та висновки оцінки якості розподілу: ..... .....						
Регіон (назва адміністративного району, який є частиною буферної зони)	Дата початку кампанії щеплення	Дата закінчення кампанії щеплення	Назва використаної вакцини	Кількість доз	Площа, на якій проведено щеплення (км <sup>2</sup> )	Метод розповсюдження (е)

(е) Скидання з літака/вертольоту або ручна викладка.

**Таблиця № 6**

Весняна кампанія щеплень в 2017 р.

Офіційний контроль пероральних вакцин безпосередньо до їх розповсюдження			
Кількість серій вакцин, які були розподілені: .....	Кількість серій вакцин перевірених компетентним органом: .....	Кількість відхилених серій вакцин: .....	
Номер серії вакцини	Назва виробника вакцини	Дата взяття проби (вакцини) для тестів титрування вірусу	Результат титрування вірусу (титр вірусу у вакцині)

**Таблиця № 7**

Осіння кампанія щеплень в 2017 р.

Офіційний контроль пероральних вакцин безпосередньо до їх розповсюдження			
Кількість серій вакцин, які були розподілені: .....	Кількість серій вакцин перевірених компетентним органом: .....	Кількість відхилених серій вакцин: .....	
Номер серії вакцини	Назва виробника вакцини	Дата взяття проби (вакцини) для тестів титрування вірусу	Результат титрування вірусу (титр вірусу у вакцині)

**Таблиця № 8**

<b>Регіон</b>	<b>Акція щеплень</b>	<b>Застосовані відстані перельоту під час розкидання принад з вакциною</b>
Буферна зона щеплень в Україні	Весняна кампанія	
	Осіння кампанія	

Дата: .....

Ім'я, прізвище та підпис операційного керівника: .....

### ЗАКЛЮЧНИЙ ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ І ЗАЯВКА ПРО ОПЛАТУ <sup>3)</sup>

Країна Євросоюзу: *РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА (буферна зона в Україні)*

Програма по боротьбі зі сказом

Рік реалізації: 2017

Прийнятні витрати		Кількість одиниць	Заявлені загальні витрати, дійсно понесені	Сума, що вимагається
Щеплення	Витрати на купівлю приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на розповсюдження приманок з вакциною для буферної зони в Україні			
	Витрати на щеплення загалом			

(1) Включають вартість витрат на заходи, проведені в період з 1 січня по 31 грудня року реалізації програми і сплачені не пізніше дати представлення заяви про відшкодування.

---

<sup>3</sup> Витрати вказані в українській національній валюті (гривня) і не включають податок на додану вартість (ПДВ) або інші податки.

Цим засвідчуємо, що:

- наведена в заключному звіті і заявці про оплату інформація, відповідно до якої заявлені заходи фактично здійснювалися, а заявлені витрати були ретельно занесені в бухгалтерські книги і можуть бути затверджені згідно з пунктами рішення Дозвільного Рішення Європейської Комісії від 31 січня 2017 року, що затверджує національні програми та спільне фінансування (рішення номер: SANTE/VP/2017/PL/SI2.749892), є повною, достовірною та істинною.
- всі документи, які стосуються цих витрат, доступні для контролю, передусім з метою обґрунтування розмірів відшкодування за тварини,
- Програма була реалізована згідно з відповідним законодавством Євросоюзу, зокрема з принципами, що стосуються конкуренції, надання публічних замовлень і допомоги з боку держави,
- заяви не склалися для жодного іншого вкладу Євросоюзу до цієї Програми, про всі доходи, що походять із діяльності по Програмі, була повідомлена Комісія,
- застосовуються процедури контролю, зокрема, контроль з метою перевірки точності заявлених видатків, запобігання неточностям, їх викриття та усунення.

Дата: .....

Ім'я, прізвище та підпис операційного керівника: .....

**ДОДАТОК № 5 ДО УГОДИ  
ІНФОРМАЦІЯ ПРО БАНКІВСЬКИЙ РАХУНОК**

Прохання заповнювати ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ ЛАТИНСЬКОЇ АБЕТКИ

<b><u>ДАНІ БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ</u></b> <sup>1)</sup>			
<b>НАЗВА РАХУНКУ</b> <sup>2)</sup>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>ІВАН/НОМЕР РАХУНКУ</b> <sup>3)</sup>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>ВАЛЮТА</b>	<input style="width: 80%;" type="text"/>		
<b>KOD BIC/SWIFT</b>	<input style="width: 80%;" type="text"/>		
<b>НАЗВА БАНКУ</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>АДРЕСА ВІДДІЛЕННЯ БАНКУ</b>			
<b>ВУЛИЦЯ І №</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>МІСЦЕВІСТЬ</b>	<input style="width: 60%;" type="text"/>	<b>ПОШТОВИЙ ІНДЕКС</b>	<input style="width: 20%;" type="text"/>
<b>КРАЇНА</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b><u>ДАНІ ВЛАСНИКА РАХУНКУ</u></b> НАДАНІ БАНКУ			
<b>ВЛАСНИК РАХУНКУ</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>ВУЛИЦЯ І №</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>МІСЦЕВІСТЬ</b>	<input style="width: 60%;" type="text"/>	<b>ПОШТОВИЙ ІНДЕКС</b>	<input style="width: 20%;" type="text"/>
<b>КРАЇНА</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
<b>ПРИМІТКИ</b>	<input style="width: 100%; height: 50px;" type="text"/>		
<b>БАНКІВСЬКА ПЕЧАТКА І ПІДПИС ПРЕДСТАВНИКА БАНКУ</b> <sup>4)</sup>	<b>ДАТА (обов'язково)</b>		
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
	<b>ПІДПИС ВЛАСНИКА РАХУНКУ (обов'язково)</b>		
	<input style="width: 100%; height: 50px;" type="text"/>		

1) Прохання вказати дані банку-одержувача, а не банку-посередника.

2) Не стосується виду рахунку. Назва рахунку зазвичай є такою ж, як і назва власника рахунку. Проте, власник рахунку також міг надати своєму рахунку іншу назву.

- 3) Прохання вказати IBAN (міжнародний номер банківського рахунку), якщо такий номер існує в країні, де банк має свій офіс.
- 4) Рекомендується долучити АКТУАЛЬНИЙ витяг з банківського рахунку. У витягу повинна міститися вказана вище інформація: НАЗВА РАХУНКУ , НОМЕР РАХУНКУ /IBAN та НАЗВА БАНКУ. У випадку надання витягу наявність банківської печатки та підпису представника банку не є обов'язковими. Форма ПОВИННА МІСТИТИ підпис власника рахунку і дату.